

**TOCANTE
ALCOHOL,
ABUSO Y
NEGLIGENCIA
DI MUCHA**



Un traduccion y adaptacion di

*About alcohol, child abuse
and child neglect*

Reproduci pa:

Fundacion Respeta Mi



Tel.: 824433

Co-financia pa:
Stichting Kinderpostzegels Nederland.

NA MUNDO CADA AÑA MIYONES DI MUCHA TA SUFRI DI ABUSO Y NEGLIGENCIA

dor di un mayor of otro adulto cu ta
responsabel pa nan cuido

E MUCHANAN AKI

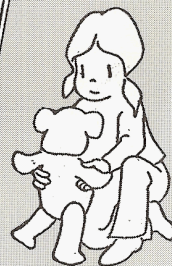
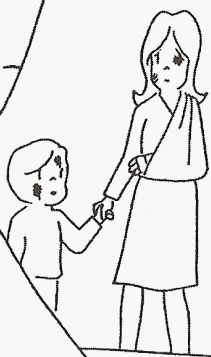
ta inclui:

- mucha homber y
mucha muher
- baby te adolescente

NAN FAMILIA

por ta di cualkier

- rasa of grupo etnico
- religion
- nivel di entrada
- nivel di educacion
- ciudad of bario



ALCOHOL TA HUNGA UN PAPEL IMPORTANTE

den hopi caso di abuso y negligencia di mucha.

No ta tur mayor, cu ta abusa of negligisha nan yiu, ta
bebe. Mescos, no ta tur mayor cu ta bebe ta abusa of
negligisha nan yiunan.

PERO - alcohol y e bebedo problematico ta factornan
significante den e tragedia nacional aki.



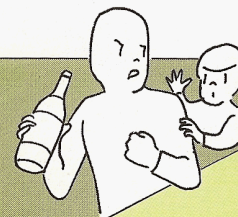
CON ALCOHOL, ABUSO Y NEGLIGENCIA DI MUCHA TA RELACIONA CU OTRO?

E contestanan no ta
mucho cla.

Aki ta sigui 2 teoria:

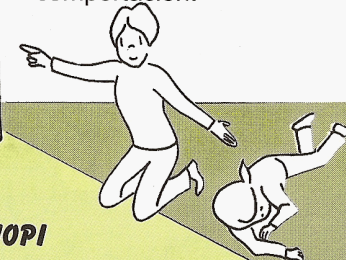
1. USO DI ALCOHOL POR CAUSA ABUSO Y NEGLIGENCIA.

Un adulto cu normalmente
lo no haci un mucha
daño, por bira iracional y
ora e bebe no ta razona
y no ta comporta su mes
decente. E alcohol ta bira
mas importante cu su yiu.



2. USO DI ALCOHOL POR WORDO USA COMO PRETEXTO PA HUSTIFICA ABUSO.

Un adulto cu
Subconcientemente kier
haci daño na un mucha, por
usa bebemento como un
excusa pa hustifica su
comportacion.



TIN BIAHA TIN HOPI COS COMUN

entre e bebedo problematico
y e adulto cu ta abusa of negligisha
mucha. Por ehempel, nan por:

- tin poco balor propio
- ta emocionalmente inmaduro
- nenga di carga responsabilidad
pa nan comportacion

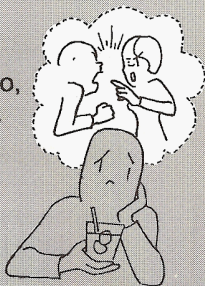
- ta socialmente isola
- tin mayornan cu tabata tin
problema cu bebemento of cu a
abusa of negligisha nan.

DICON TIN HENDE TA BEBE ?

Normalmente tin un
combinacion di motibo:

PA RELAHA

y kita tension di
trabao, matrimonio,
problema familiar,
preocupacion di
placa,
enfermedad etc.



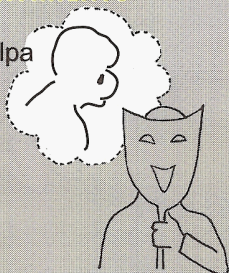
PA COMPENSA

soledad, aburimento
of falta di
confianza.



PA SCONDE SENTIMENTO

di timidez,
nerviosismo, culpa
of depresion.



PA OTRO MOTIBO

Tin hende ta
gusta e sabor di
alcohol. Por usa
alcohol pa duna
cuminda sabor
of como parti di
un celebracion of
otro evento
social.



E BEBEDO PROBLEMATICO

tin problema fisico, mental, di trabao, social, legal of
di famia relaciona cu e uso di alcohol. Tin bebedo problematico
cu ta depende fisicamente tambe di alcohol.

NAN TUR MESTER DI AYUDO!

NOS TUR TA PAGA PA ABUSO DI ALCOHOL

E bebedo problematico ta haci daño na su mes y
su comunidad dor di:

ACCIDENTE Y MORTO

dor di accidente di auto,
candela, caida, hogamento
etc. relaciona cu bebemento.



PERDIDA DI PRODUCTIVIDAD

di e bebedo mes (debi na
absentismo, yegamento lat,
enfermedad, lesion, wayaba etc.)
y di otronan (manera scol cu
mester anda cu comportacion
problematico di e muchanan
abusa y negligisha).



GASTO MEDICO

pa tratamento di enfermedad y
lesion relaciona cu e uso di
alcohol, incluyendo abuso y
negligencia di mucha.

OTRO GASTO

manera pa tratamento di e
bebedo problematico y su
famia, refugio pa esnan
maltrata of sin cas y cuido pa
muchanan abusea y negligisha.



CRIMEN

manera matamento, ladronicia,
violencia, abuso sexual y
maltrato di pareha y yiu pa
motibo di alcohol. Casonan di
corte ta un otro gasto atrobe.

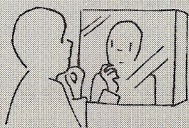


E FAMIA DI E BEBEDO PROBLEMÁTICO

ta paga un prijs mas halto. Esaki por encera:

CULPABILIDAD

Casa y yuinan por kere cu nan tin culpa di e bebecimento.



HOSTILIDAD

Cosnan cu e bebedo ta haci por lanta rencor; yuinan por rabia cu e mayor cu no ta bebe, pasobra esaki no ta "resolve" e problema.



BERGUENZA

Pa sconde comportacion di e bebedo, e famia por evita di ricibi bishita y aleha nan mes di contacto social.



**CAS
DUSHI
CAS**

PROBLEMA FINANCIERO

Bebemento problematico por menaza seguridad di trabao, promocion etc. Alcohol riba su mes por ta un peso grandi riba presupuesto di e famia.



DESMENTI

E famia por busca disculpa pa e mayor cu ta bebe of nenga di reconoce cu e problema di bebecimento ta existi.



ABUSO OF NEGLIGENCIA

Un casa, un yiu, un mayor di edad avanza cu ta bira den cas cune, por bira un victima.



E YIUNAN

ta wordo afecta na un manera sumamente peligroso. Nan por ta:

INSIGUR

y cu problema di comportacion relaciona cu esaki, manera delincuencia, agresividad, pasividad etc.

RESPONSABEL NA UN MANERA EXAGERA

y tuma over cuido di cas, cushinamento, cuido di ruman chikito etc. For di e mayor cu ta bebe (of for di esun cu no ta bebe).

INCAPAZ DI CONFIA OTRO Y EXPRESA SENTIMENTO,

despues di tur e promesanan kibra, comportacion inpronosticable y exigencianan di e bebedo problematico cu ta cambia cada rato.



COMO ADULTO

hasta e yuinan cu ta parece exitoso y den balance, por:

- tin poco balor propio
- tin problema pa cera amistad, forma relacion
- tin miedo di perde control
- sinti nan mes isola y deprimi.

Hopi di nan ta casa cu un alcoholico of nan mes ta bira alcoholico.



Si e yuinan aki tambe a sufri di abuso of negligencia, e impacto lo ta ainda mas grandi. Sigui informa bo mes . . .

KICO TA ABUSO DI MUCHA ?

Esey ta ora un adulto ta
haci un mucha daño
deliberadamente of ta
permiti pa otro haci'e
daño
E abuso por ta:



EMOCIONAL

-zundra
malamente,
ridiculiza of
critica, prohibi
contacto cu
amistadnan,
menaza cu daño
fisico, cera un
mucha den un
camber, forza un
mucha pa
comete crimen.

FISICO

- sacudi, pusha,
dal, golpia,
kima.

SEXUAL

- muestra un
mucha su
partinan sexual,
mishi, caricia of
hunga na un
manera sexual,
tene relacion
sexual sea oral,
anal of vaginal.

POSIBEL MOTIBONAN PA ABUSO:

E MAYOR CU TA BEBE

por "perde control"
of usa alcohol
como un excusa pa
abuso.

E MAYOR CU NO TA BEBE

por baha e rabia
cu e tin riba e
mayor cu ta bebe,
riba e mucha.

CUALKIER DI E MAYORNAN

por tin ideanan
irealistico tocante
loke por spera di un
mucha na cierto
edad.

KICO TA NEGLIGENCIA DI MUCHA?

Esey ta ora un adulto ta faya di
percura pa bienestar di un
mucha. Tur mucha tin mester di:

CUMINDA APROPIA,

cuido medico y bon higiene
personal.

UN LUGAR ADECUADO

PA BIBA

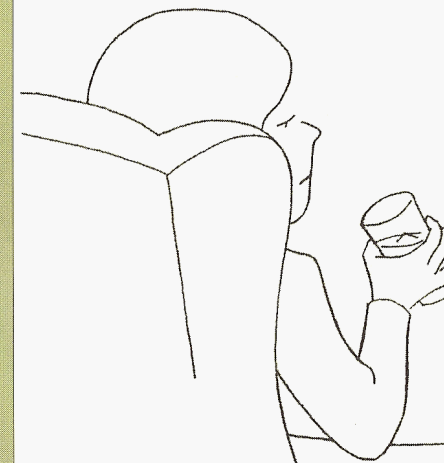
y paña pa bisti.

EDUCACION

y experiencia positivo na scol.

CARIÑO Y ATENCION,

incluyendo supervision y regla di
kico por y kico no por.



POSIBEL MOTIBONAN PA NEGLIGENCE:

E MAYOR CU TA BEBE

por ta asina involvi den su
bebemento, cu e no sa mes cu
e mucha t'ey.

E MAYOR CU NO TA BEBE

por ta demasiado preocupa cu e
exigencianan di su casa, pa e
por cuida e yiu.

TUR DOS MAYOR

por falta conocimiento di e
necesidadnan di un mucha y no
ta mira e problema mes.



ALGUN POSIBEL SEÑAL

di abuso of negligencia di mucha

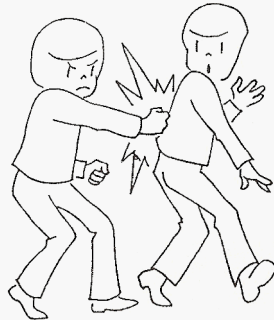
DEPRESION

cu por ser mal interpreta como flohera of irresponsabilidad.



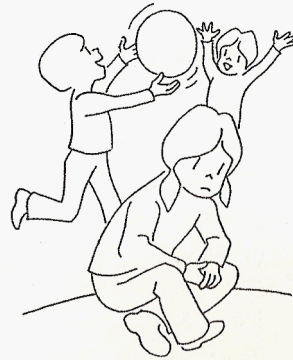
AGRESIVIDAD

of comportacion repetitivo cu ta stroba of ta destructivo.



PASIVIDAD

of timidez extremo, falta di animo y isolacion.



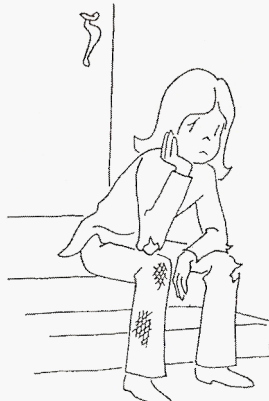
PROBLEMA FINANCIERO

pa cual ta duna splicacion cu no ta cuadra - of no ta duna splicacion mes.



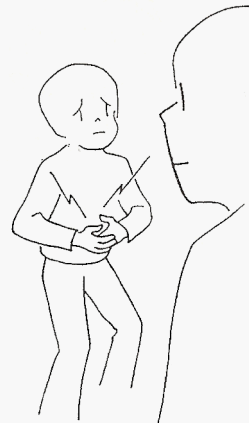
APARIENCIA DESCUIDA

of señal di mal nutricion; falta di energia.



PROBLEMA FISICO

manera dolor di stoma, tik nervioso y otro señal di ansiedad.



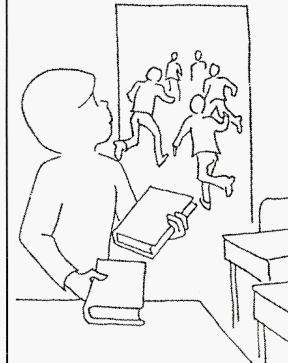
PROBLEMA CU DRUMIMENTO

manera un mal soño of problema pa pega soño.



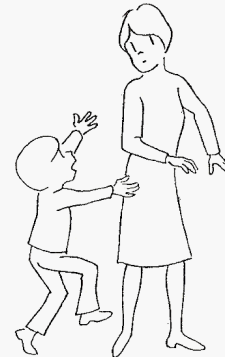
DESGANA PA BAY CAS

for di centro pa cuida di mucha of scol; miedo di mayornan; huymento for di cas.



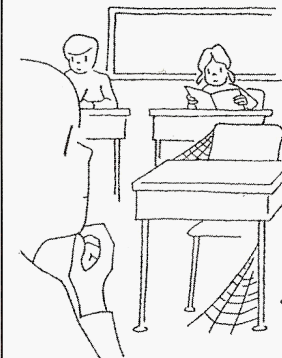
PIDI ATENCION CONSTANTEMENTE

y comportacion hyperactivo.



SPIJBEL REGULARMENTE

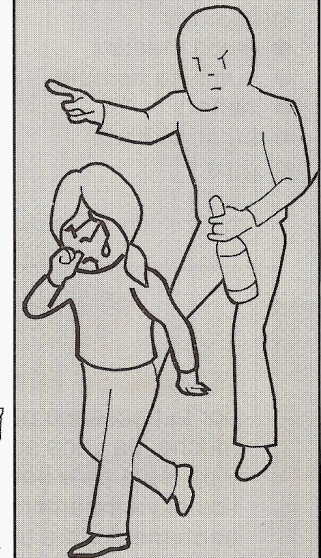
of yega scol lat.



UN MAYOR CU TA ABUSA OF NEGLISHA

por presenta su mes como:

- immaduro
- impulsivo
- critico di mas
- estricto di mas
- isola, solitario
- indiferente,
- faltando balor propio.



NOTA: E SEÑALNAN AKI POR INDICA TAMBE PROBLEMANAN CU NO TA ABUSO OF NEGLIGENCIA DI MUCHA. NO OBSTANTE E CAUSA, AYUDO TA NECESARIO.

AYUDO TA DISPONIBEL!

RECONOCE E PROBLEMA

ta e prome paso

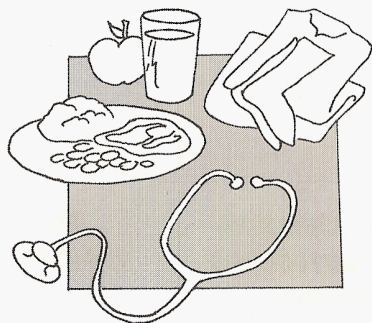
- E CASA, FAMILIA OF AMIGO mester urgi e bebedo problematico pa busca ayudo.
- DOCTER, MAESTRO, BISIÑA y otronan den comunidad lo mester denuncia casonan sospechoso di abuso of negligencia na polis of un servicio social (mira pagina 14)



INTERVENCION IMEDIATO

por ta necesario pa e mucha, incluyendo:

- cuidio medico
- cuminda apropiada
- paña
- lugar pa keda
- guia.



SEPARACION TEMPORAL

por ta necesario pa protehe e mucha, pa yuda estabiliza e familia y pa logra pa e bebedo problematico haya tratamiento. Separacion permanente ta e ultimo recurso - pero den cierto caso e ta e unico solucion.



SERVICIO DI APOYO

cu por ser duna, ta inclui:

- trahado social
- instancianan social
- centro di rehabilitacion



GRUPO PA "YUDA-BO-MES"

manera AA (Alcoholico Anonimo) / NA (Narcotics Anonymous) por duna ayudo adicional.



GUIA PA TEMPO LARGO

por ta necesario - a base individual of pa e familia completo. Por atende hopi problema, manera:

- Muchanan por ricibi terapia pa yuda nan haya mas balor propio, pa siña nan expresa nan sentimiento etc.
- Mayornan por haya tratamiento pa abuso di alcohol, guia pa abuso di mucha, siña tocante desaroyo di mucha, atende les tocante con pa atende un cas etc.



**UNDA
MI POR
HAYA AYUDO
?**

**KINDER EN
ZEDENPOLITIE**
(Tel. 5847000)

**DEPARTAMENTOJ
PA ASUNTONAN
SOCIAL, SECCION
GUIA DI FAMILIA**
(Tel. 5823145)

VOOGDIJRAAD
(Tel. 5821262)

AA/NA
(Tel. 5838989)

SAMBA
(Tel. 5830305/
5820903)



CENTRO DAKOTA
(Tel. 5821313)

**FUNDACION PA
NOS MUCHANAN**
(Tel. 5834247)

**FUNDACION
RESPETA MI**
(Tel. 5824433)

**FUNDACION PA
HENDE MUHE
DEN DIFICULTAD**
(Tel. 5835400)

CLERO

ASINA TA CU . . .

CAMINDA TIN AYUDO, TIN SPERANZA!

Si bo propio famia - of un famia cu
bo conoce- tin problema cu
alcoholismo, abuso of negligencia di
mucha, haci algo!

✓ **NO WARDÁ** pa tuma accion.

✓ **DENUNCIA** casonan sospechoso
di abuso of negligencia na polis,
Voogdijraad of Departamento pa
Asuntonan Social.

✓ **BUSCA TRATAMENTO** awor
pa e bebedo problematico y su
famia.



**BUSCA
AYUDO - NA
BIENESTAR
DI UN Y
TUR!**